

ENR 1.10 PLANIFICATION DES VOLS/ FLIGHT PLANNING

ENR 1.10.1 Procédures de dépôt de plan de vol

Le plan de vol est obligatoire pour tous les vols devant se dérouler en tout ou en partie à l'intérieur de l'espace aérien Tunisien.

Toutefois, des dérogations spéciales peuvent être accordées par la Direction Générale de l'Aviation Civile aux vols VFR évoluant à l'intérieur de l'espace aérien non contrôlé.

1.1 Heure de dépôt

Sauf pour le plan de vol répétitif, le plan de vol doit être déposé au moins 30 minutes avant l'heure estimée de départ, tout en tenant compte de la nécessité de le déposer plus tôt pour répondre à des besoins ATFM.

1.2 Lieu de dépôt

a) Les plans de vol seront déposés à l'ARO de l'aérodrome de départ.

b) Toutefois, pour les vols d'évacuation sanitaire, les vols SAR et certains vols militaires d'urgence en circulation aérienne générale dont la mission ne peut souffrir d'aucun retard, le plan de vol peut être transmis par radio à l'organisme des services de la circulation aérienne desservant ou chargé de desservir l'aérodrome de départ.

c) Faute d'un ARO à l'aérodrome de départ, un plan de vol sera déposé par téléphone à l'ARO le plus proche :

ENR 1.10.1 Procedures for the submission of a flight plan

The flight plan is compulsory prior to operate any flight entirely or partly within the Tunisian airspace.

However, special exceptions could be granted by the General Directorate of Civil Aviation for VFR flights outside the controlled airspace.

1.1 Time of submission

Except for repetitive flight plan, a flight plan shall be submitted at least 30 minutes prior to the expected departure time taking into account the requirement of an earlier submission for ATFM purposes.

1.2 Place of submission

a) Flight plans shall be submitted at the ARO at the departure aerodrome.

b) However, for medical evacuation flights, SAR flights and some urgent military flights operated in general air traffic, the mission of which cannot be subject to any delay, the flight plan may be transmitted by radio to the concerned ATS unit serving the departure aerodrome.

c) In the absence of an ARO at the departure aerodrome, a flight plan shall be submitted by telephone to the nearest ARO :

DTTJ - DJERBA/ Zarzis

- Tél : (216) 75 650 233
- Fax : (216) 75 673 191

DTNH - ENFIDHA/ Hammamet

- Tél : (216) 73 103 000
- Fax : (216) 73 856 028 - 73 856 029

DTTG- GABES/ Matmata

- Tél : (216) 75 275 910 - 75 276 010
- Fax : (216) 75 275 909

DTTF - GAFSA/ Ksar

- Tél : (216) 76 217 200 - 76 217 700
- Fax : (216) 76 217 760

DTMB - MONASTIR/ Habib Bourguiba

- Tél : (216) 73 520 000 - 73 521 255
- Fax : (216) 73 520 980

DTTX - SFAX/ Thyna

- Tél : (216) 74 278 000
- Fax : (216) 74 278 629

DTKA - TABARKA/ Ain Draham

- Tél : (216) 78 680 005 - 78 680 186 - 78 680 113 - 78 680 124 - 78 680 127 - 78 680 130
- Fax : (216) 78 680 236

DTTZ - TOZEUR/ Nefta

- Tél : (216) 76 453 388 - 76 453 339 - 76 453 345 - 76 453 352 - 76 453 525
- Fax : (216) 76 463 755

DTTA - TUNIS/ Carthage

- Tél : (216) 70 102 100 - 71 115 800 - 71 848 000
- Fax : (216) 71 754 693

DTTI - BORJ EL AMRI

- Tél : (216) 71 542 030 - 71 542 138 - 71 542 319 -
71 542 674 - 71 542 750

- Fax : (216) 71 542 766 - 70 560 296

d) Au cas où l'aérodrome de départ est dépourvu de tout moyen de communication et où il est impossible de communiquer le plan de vol avant le départ, le pilote doit transmettre son plan de vol en vol par radio à l'organisme ATS intéressé soit directement soit par l'intermédiaire d'autres stations de télécommunications aéronautiques.

1.3 Teneur et forme d'un plan de vol

- a) Les formulaires de plan de vol OACI sont disponibles aux AROs. Les instructions relatives à la manière de les remplir devront être respectées.
- b) Quand un plan de vol est déposé par téléphone, télétype ou télécopie, l'ordre des rubriques du plan de vol doit être strictement respecté.

1.4 Autre exigence de planification de vol

En plus des exigences de planifications des vols relatives aux plans de vol déposés et répétitifs de l'OACI, l'exigence suivante, décrite dans le document Procédures Complémentaires Régionales de l'OACI (Doc 7030/4 _ EUR), est appliquée :
Outre les opérations militaires, les exploitants d'aéronefs de la sûreté et des douanes doivent inscrire la lettre M dans la case 8 du formulaire de plan de vol OACI.

ENR 1.10.2 Système de plans de vol répétitifs

2.1 Généralités

Les plans de vol répétitifs (RPL) couvriront la totalité du vol depuis l'aérodrome de départ jusqu'à l'aérodrome de destination.
L'exploitant d'aéronef devra vérifier que toutes les autorités ATS intéressées acceptent les RPL.

Dans le cas où la procédure RPL n'est pas appliquée dans une ou plusieurs FIR/UIR sur la route, la liste RPL déposée sera uniquement valable pour la Tunisie, à charge de l'exploitant d'aéronef d'adresser les données de vol sous forme FPL à tous les autres organismes ATS concernés.

2.2 Adressage RPL

Les plans de vol répétitifs doivent être envoyés en deux exemplaires à l'adresse suivante:

Service de la planification du trafic
Centre de la Navigation Aérienne
Aéroport International de Tunis-Carthage
B.P 137 - 147
1080 Tunis CEDEX
FAX : (216) 71 783 126 - 71 754 433
AFS : DTTCZDZO

2.3 Dépôt RPL - Délais

- a) Dépôt initial :
Deux semaines au moins avant la date du premier vol projeté.
- b) Modifications permanentes :
Une semaine au moins avant la date du vol.

2.4 Média/ formats

- a) Les listes RPL et les modifications peuvent être déposées selon les média et formats associés suivants:

d) In case of absence of any communication means at the departure aerodrome, the pilot shall transmit his flight plan during the flight by radio to the concerned ATS unit either directly or through aeronautical telecommunication stations.

1.3 Contents and form of a flight plan

- a) ICAO flight plan forms are available at the AROs. The instructions for filing those forms shall be followed.
- b) When a flight plan is submitted by telephone, teletype or telefax, the sequence of items in the flight plan form shall be strictly followed.

1.4 Other planification requirement

In addition to the flight planning requirements related to the submitted and repetitive ICAO flight plan, the following requirement, contained in the ICAO Regional Supplementary Procedures (Doc 7030/4 _ EUR), will be applicable :

In addition to military operations, operators of customs or security aircraft shall insert the letter M in Item 8 of the ICAO flight plan form.

ENR 1.10.2 Repetitive flight plan system

2.1 General

Repetitive flight plans (RPL) will cover the whole flight from the departure aerodrome to the destination aerodrome.
Operator shall insure that all ATS authorities along the route accept RPL.

In case the RPL procedure is not applied in one or more FIR/UIR on the route, the submitted RPL list will be only valid in Tunisia, the aircraft operator must therefore send the flight data in FPL form to all other concerned ATS units.

2.2 RPL Addressing

Repetitive flight plans are to be forwarded in two copies to the address hereafter:

2.3 RPL submission - lead times

- a) Initial submission:
No later than two weeks before the intended first flight.
- b) Permanent amendments:
No later than one week before the affected flight.

2.4 Media/ formats

- a) RPL listings and amendments may be submitted using the following media and associated formats:

MEDIA	FORMAT	REFERENCE
Imprimé / Hardcopy *	OACI / ICAO	DOC 4444
Disquette magnétique/ Magnetic Diskette	" RPL "	Eurocontrol / IFPS Users manual

* case " Q " : EET / DTTC suivie de la durée de vol jusqu'aux limites FIR / UIR Tunis.

b) Un accusé de réception des RPL sera adressé à l'exploitant d'aéronefs.

2.5 Modifications des listes RPL

Les modifications consistant à inclure de nouveaux vols et à supprimer ou à modifier des vols figurant sur les listes, seront identifiées par les signes "+" ou "-" dans la case appropriée pour chaque vol concerné.

2.6 Modifications temporaires des listes RPL

L'exploitant d'aéronef adressera selon le cas l'un des messages suivants :

a) Un message CHG en cas de modification du type d'aéronef et sa catégorie de turbulence de sillage, sa vitesse et/ou son niveau de croisière au plus tard 30 minutes avant l'EOBT (Les modifications portant sur le niveau de croisière peuvent être notifiées par radio lors du premier contact avec l'organe ATS).

b) Pour modifier l'un des champs suivants:

- Identification de l'aéronef,
- Aéroport de départ,
- Aéroport de destination,

le RPL sera annulé par un message CNL suivi d'un nouveau FPL.

La procédure RFP ne s'applique pas pour de telles modifications.

c) Un message DLA pour un retard de plus 30 minutes par rapport à l'EOBT.

Si une notification de retard n'a pas été communiquée à l'ARO de l'aéroport de départ une heure après l'EOBT, le FPL/RPL ne sera plus considéré valable par les organes ATS. Les messages TACT-CASA sont pris en considération.

ENR 1.10.3 Changement au plan de vol déposé

3.1 Le commandant de bord qui renonce à entreprendre un vol pour lequel un plan de vol a été déposé, doit immédiatement faire connaître cette décision à l'organe intéressé de la circulation aérienne.

3.2 Si une notification de retard n'a pas été faite dans l'heure qui suit l'heure estimée de départ, le plan de vol sera annulé par les organes ATS, et dans ce cas l'envoi d'un message CNL incombera à l'organe ATS auprès duquel le plan de vol a été déposé.

* Item "Q" : EET / DTTC followed by estimated elapsed time till Tunis FIR / UIR limits.

b) Acknowledgement receipt of RPL will be addressed to the operator.

2.5 Changes to RPL listings

Those changes involving the inclusion of new flights and the deletion or modification of currently listed flights will be identified by "+" or "-" signs in the appropriate item for each flight concerned.

2.6 Temporary changes to RPL

Operator will address one of the following messages as appropriate :

a) CHG message in case of change in the type of aircraft, its wake turbulence category, its speed and / or cruising level no later than 30 minutes before EOBT (Changes concerning the cruising level may be notified by radio at the first contact with ATS unit).

b) To change one of the following fields :

- Aircraft identification,
- Aerodrome of departure,
- Aerodrome of destination,

the RPL shall be cancelled by CNL message and a new FPL will be filed.

The RFP procedure shall not be used for such changes.

c) DLA message for a delay in excess of 30 minutes regarding EOBT.

If no delay has been notified to departing aerodrome ARO within one hour time after EOBT, FPL/RPL will be no more considered as valid by ATS units . TACT-CASA messages are taken into account.

ENR 1.10.3 Changes to the submitted flight plan

3.1 When a Pilot-in-command decides to cancel a flight, for which a flight plan has been submitted, he should inform the appropriate ATS unit immediately.

3.2 If a delay notice has not been issued within one hour following the expected departure time, the flight plan will be cancelled by the ATS units, and in this case, a CNL message shall be forwarded by the ATS unit for which the flight plan has been submitted.

Tout changement de régime de vol doit être notifié préalablement à l'organe ATS intéressé.

En outre, la poursuite en IFR d'un vol VFR dans l'espace aérien contrôlé est soumise à l'autorisation préalable de l'organe ATC intéressé.

3.3 Modifications au plan de vol en vigueur

- Modifications volontaires

Toutes les modifications volontaires au plan de vol en vigueur doivent être préalablement approuvées par l'organe ATS intéressé.

- Cas de force majeure

En cas de force majeure nécessitant une action immédiate, le commandant de bord prendra les dispositions d'urgence adéquates et en informera le plus tôt possible l'organe ATS intéressé.

- Modifications involontaires

Toute modification involontaire au plan de vol en vigueur doit être notifiée aussitôt que possible à l'organe ATS intéressé. Dès lors, les mesures suivantes seront prises :

- Ecart par rapport à la route

Si l'aéronef s'est écarté de sa route, le pilote rectifiera immédiatement afin de rejoindre la route le plus tôt possible.

- Variation de la vitesse vraie

Si la vitesse vraie moyenne au niveau de croisière, entre points de compte rendu, diffère ou risque de différer de plus ou moins cinq pour cent (5%) par rapport à la valeur indiquée dans le plan de vol déposé, l'organe ATS intéressé en sera avisé.

- Modification des temps estimés

S'il est constaté que le temps estimé au premier des points suivants: point de compte rendu réglementaire suivant, limite de FIR ou aéroport de destination, est entaché d'une erreur dépassant trois minutes (3 min) par rapport au temps notifié aux organes ATS, le temps estimé révisé sera notifié le plus tôt possible à l'organe ATS intéressé.

3.4 Clôture de plan de vol

L'autorisation d'atterrissage constitue la clôture du plan de vol.

Un compte rendu d'arrivée sera remis directement ou transmis par radio le plus tôt possible après l'atterrissage à l'organe intéressé des services de la circulation aérienne de l'aéroport d'arrivée.

Any change to flight rules shall be reported previously to the appropriate ATS unit.

In addition, change from VFR flight to IFR within controlled airspace is subject to prior ATC unit clearance

3.3 Changes to the current flight plan

- Intended changes

Intended changes in the current flight plan are subject to prior approval by the relevant ATS unit.

- Emergency situation

In the event of an emergency situation which necessitates immediate action, the pilot-in-command shall take the appropriate emergency measures and inform as soon as possible the relevant ATS unit.

- Inadvertent changes

Within controlled airspace, any inadvertent deviation from the current flight plan shall be notified to the appropriate ATS unit. Therefore, the following action shall be taken :

- Deviation from track

If the aircraft is off track, the pilot shall forthwith take action to regain track as soon as practicable.

- Variation in true airspeed

If the average true airspeed at cruising level, between reporting points varies or is expected to vary by plus or minus 5% of the true airspeed, from that given in the flight plan, the relevant ATS unit shall be so informed.

- Change in time estimate

If the time estimate for the next applicable reporting points, FIR boundary or destination aerodrome, whichever comes first, is found to be in error in excess of three minutes (3 min) from that notified to the ATS units, a revised estimated time shall be notified as soon as possible to the appropriate ATS unit.

3.4 Closing the flight plan

The landing clearance constitutes the flight plan enclosure.

After landing, an arrival report shall be immediately issued or transmitted by radio, as soon as possible to the appropriate air traffic services unit of the arrival aerodrome.

S'il n'existe pas d'organe de la circulation aérienne à l'aérodrome d'arrivée, le compte rendu d'arrivée sera communiqué le plus tôt possible après l'atterrissage par les moyens les plus rapides à l'organe intéressé de la circulation aérienne.

Lorsque le commandant de bord sait que les moyens de communications à l'aérodrome d'arrivée sont insuffisants pour permettre l'acheminement au sol du compte rendu d'arrivée, il devra si possible transmettre par radio à un organe de la circulation aérienne, un message tenant lieu de compte rendu d'arrivée.

Le non respect des dispositions ci-dessus mentionnées entraîne le déclenchement et l'exécution d'opération de recherches et de sauvetage inutiles.

When no ATS unit exists at the arrival aerodrome, the arrival report, shall be made as soon as practicable after landing and by the quickest means available to the nearest ATS unit.

When the Pilot-in-command knows that the communication facilities at the arrival aerodrome are inadequate and alternate arrangements for the handling of arrival reports on the ground are not available, he shall, if practicable, transmit by radio to an ATS unit, a message comparable to an arrival report.

Failure to comply with the provisions mentioned here above leads to carrying out unnecessary search and rescue operations.

INTENTIONALLY LEFT BLANK